



Manuel portail Internet

www.aditus.ch

**pour les entreprises soumises à la taxe et les entreprises
exemptées de la taxe d'INOBAT**

Nous sommes à votre disposition pour tout complément d'information :

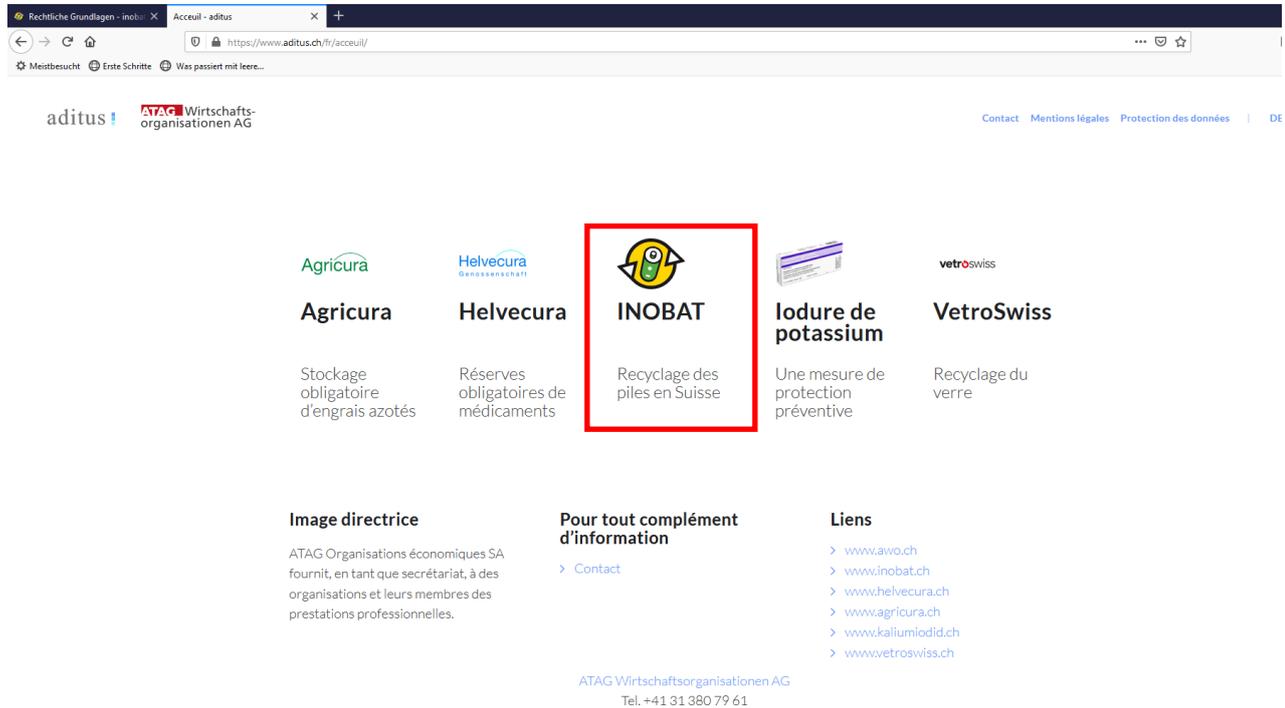
INOBAT – secrétariat

Tél.: 031 380 79 61

Courriel: report.inobat@awo.ch

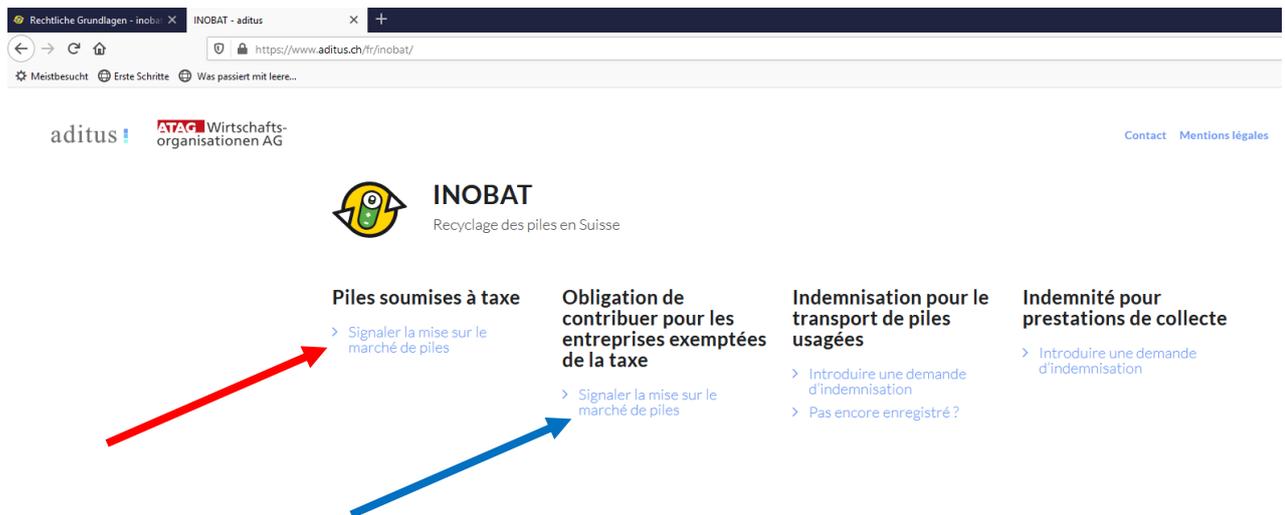
1^{ère} Etape: Sélectionnez l'adresse Internet www.aditus.ch. Cliquez sur INOBAT (rectangle rouge), figure 1).

Figure 1



2^e Etape: Pour accéder au portail de déclaration pour piles et accumulateurs soumis à la taxe (numéro de contrat 1000xxxx) ou exemptés de la taxe (numéro de contrat 2000xxxx), choisissez soit « Piles soumises à taxe » → « Signaler... » (flèche rouge, figure 2) ou « Obligation de contribuer pour les entreprises exemptées de la taxe » → « Signaler... » (flèche bleue, figure 2)

Figure 2



- 3^e **Etape:** En raison du « principe de déclaration spontanée », vous devez confirmer que les données sont conformes à la vérité, avant d'accéder au login. En cliquant sur « Continuer au login » (flèche rouge, figure 3), vous accédez au login.

Figure 3

aditus | ATAG Wirtschaftsorganisationen AG

INOBAT
Recyclage des piles en Suisse

Taxe obligatoire
Les entreprises (fabricants et importeurs) mettant en circulation des piles ou des appareils contenant des piles fixes pour l'utilisation en Suisse doivent verser, pour ces piles, une taxe d'élimination anticipée (TEA) à l'organisation INOBAT mandatée par l'Office fédéral de l'environnement. Cette taxe est due pour toutes les piles (piles portables, piles industrielles et piles automobiles).
Le montant de la taxe est fixé par le [tarif](#) d'INOBAT.

Délais de déclaration et de paiement
Janvier – mars: délai pour la déclaration: le 15 avril
Avril – juin: délai pour la déclaration: le 15 juillet
Juillet – septembre: délai pour la déclaration: le 15 octobre
Octobre – décembre: délai pour la déclaration: le 15 janvier
Conditions de paiement: 30 jours net à réception de la facture.

Confirmation
Les piles soumises à taxe mise en circulation en Suisse sont déclarés sur le portail d'INOBAT sous la forme d'une auto-déclaration, sans signature de l'entreprise déclarante. Des contrôles de la plausibilité des déclarations sont effectués chaque année sur la base de la confirmation adressée à INOBAT par l'organe de révision. Dans ce but, INOBAT met des formulaires correspondants à la disposition des entreprises.
Nous confirmons que la présente auto-déclaration est conforme à la vérité et que nous acceptons une facture juridiquement valable basée sur celle-ci pour la taxe d'élimination anticipée.

[Continuer au Login](#)

- 4^e **Etape:** Introduisez votre numéro de contrat, votre nom d'utilisateur et le mot de passe. Sélectionnez la langue souhaitée. Cliquez sur le bouton « Login » (flèche rouge, figure 4) pour confirmer. Si vous avez perdu ou oublié le mot de passe qui vous a été communiqué, contactez le secrétariat.

Figure 4

Login

Numéro de contrat

Utilisateur

Mot de passe

deutsch français italiano

Login

2.2.18.5

5^e Etape: Pour des raisons de sécurité, vous devez changer le mot de passe qui vous a été communiqué, lors de votre premier login. Pour cela, cliquez sur Configuration → Changer le mot de passe (flèche rouge, figure 5). Introduisez une fois votre ancien mot de passe, puis deux fois votre nouveau mot de passe (figure 6). Cliquez sur « Enregistrer ».

Figure 5

The screenshot shows the INOBAT portal interface. At the top, there are browser tabs for 'Rechtliche Grundlagen - inobat', 'Piles soumises à taxe - aditus', and 'Déclarations'. The address bar shows 'https://inobat.aditus.ch/Pages/PFL_InobatDeklaration.aspx?v=7037'. Below the address bar, there are navigation links: 'Meistbesucht', 'Erste Schritte', and 'Was passiert mit leere...'. The main content area is divided into two sections: 'Votre adresse' and 'Votre personne de contact pour les questions'. The 'Votre adresse' section contains the following information:

Société	Inobat
Numéro de société	10001000
Adresse	Eigerplatz 2
Lieu	CH-3007 Bern

The 'Votre personne de contact pour les questions' section contains the following information:

Contact	INOBAT Frau Ann Büchel-Hurban
E-mail	report.inobat@awo.ch
Téléphone	031 380 79 61
Fax	031 380 79 43

Below these sections, there is a 'Déclarations' menu with 'Configuration' selected. Under 'Configuration', 'Changer le mot de passe' is highlighted with a red arrow. To the right of the menu, there are buttons for 'Imprimer', 'Charger le fichier de nouveau', and 'Enregistrer'. Below the menu, there is a table with columns for 'Numéro de société', 'Année', and 'Période'. The table contains the following data:

Numéro de société	Année	Période
10001000	2020	4ème trimestre
10001000	2020	3ème trimestre
10001000	2020	2ème trimestre
10001000	2020	1er trimestre

At the bottom of the table, there are columns for 'No. d'article', 'Libelle', 'Tarif CHF', and 'Nombre des batte...'. A red arrow points from the 'Changer le mot de passe' menu item to the 'Enregistrer' button in the next figure.

Figure 6

The screenshot shows the 'Changer le mot de passe' page. The browser tabs include 'Rechtliche Grundlagen - inobat', 'Piles soumises à taxe - aditus', and 'Changer le mot de passe'. The address bar shows 'https://inobat.aditus.ch/Pages/PasswortWechsel.aspx?v=4047'. Below the address bar, there are navigation links: 'Meistbesucht', 'Erste Schritte', and 'Was passiert mit leere...'. The main content area is divided into two sections: 'Votre adresse' and 'Votre personne de contact pour les questions'. The 'Votre adresse' section contains the following information:

Société	Inobat
Numéro de société	10001000
Adresse	Eigerplatz 2
Lieu	CH-3007 Bern

The 'Votre personne de contact pour les questions' section contains the following information:

Contact	INOBAT Frau A
E-mail	report.inobat@
Téléphone	031 380 79 61
Fax	031 380 79 43

Below these sections, there is a 'Déclarations' menu with 'Configuration' selected. Under 'Configuration', the 'Enregistrer' button is circled in red. Below the menu, there is a form titled 'Changer le mot de passe'. The form contains the following text:

Votre mot de passe doit contenir au minimum 10 signes, dont un signe spécial

Ancien mot de passe

Nouveau mot de passe

Confirmez le mot de passe

6^e **Etape:** Cliquez sur « Déclarations » pour effectuer votre déclaration spontanée (flèche rouge, figure 7).

Figure 7

Rechtliche Grundlagen - inobat | Piles soumises à taxe - aditus | Changer le mot de passe

https://inobat.aditus.ch/Pages/PasswortWechsel.aspx?v=4047

Meistbesucht | Erste Schritte | Was passiert mit leere...

Votre adresse		Votre personne de contact pour les questions	
Société	Inobat	Contact	INOBAT Frau Ann Bürki
Numéro de société	10001000	E-mail	report.inobat@awo.ch
Adresse	Eigerplatz 2	Téléphone	031 380 79 61
Lieu	CH-3007 Bern	Fax	031 380 79 43

Déclarations
Déclarations
Transfert des données
Configuration

Enregistrer

Votre mot de passe doit contenir au minimum 10 signes, dont un signe spécial

Ancien mot de passe

Nouveau mot de passe

Confirmez le mot de passe

7^e Etape: Sélectionnez l'année souhaitée (flèche rouge, figure 8).

Figure 8

The screenshot shows the 'Déclarations' page on the INOBAT website. At the top, there are contact details for 'Inobat' and 'Votre personne de contact pour les questions'. Below this, there is a navigation menu with 'Déclarations' selected. A dropdown menu for the year is open, showing a list of years from 2007 to 2020. A red arrow points to the year 2020 in this list. The main table below shows columns for 'Année', 'Période', 'Tarif CHF', and 'Nombre des batte...'. The text 'On n'a pas trouvé d' is visible at the bottom right.

8^e Etape: Pour saisir une nouvelle déclaration spontanée des ventes de piles, cliquez **deux fois** sur le trimestre souhaité (flèche rouge, figure 9) pour ouvrir le formulaire de déclaration.

Figure 9

The screenshot shows the 'Déclarations' page for the year 2020. A checkbox is checked with the text: 'Par la présente, nous confirmons que toutes les données de l'année 2020 sont correctes. D'éventuelles corrections doivent être annoncées à INOBAT jusqu'au 31 mars 2021 sur report.inobat@awo.ch'. Below this is a table with columns: 'Numéro de société', 'Année', 'Période', and 'Statut'. The table contains two rows for the year 2020, one for the 4^{ème} trimestre (Erfassung begonnen) and one for the 3^{ème} trimestre (Eingang registriert). A red arrow points to the '4ème trimestre' cell. Below the table is a section for '1 Piles portables et piles boutons (en vrac ou montées de manière fixe dans un appareil)' with a sub-section for '10000 charbon-zinc (types standard)'. This section contains a list of battery types with their respective 'Tarif CHF' and 'Nombre des batte...'. A red arrow points to the '4ème trimestre' cell in the table above.

Numéro de société	Année	Période	Statut
10001000	2020	4ème trimestre	Erfassung begonnen
10001000	2020	3ème trimestre	Eingang registriert

9^e **Etape:** Introduisez, pour chaque numéro d'article, le nombre de piles vendues durant le trimestre (flèche rouge, figure 9). Si vous n'avez pas vendu de piles en Suisse, vous devez l'indiquer sous « Remarques », sans quoi la déclaration ne pourra pas être enregistrée. Vous pouvez, par exemple, indiquer dans ce champ « Pas de ventes durant ce trimestre » (flèche bleue, figure 9). Vous pouvez également consigner ici d'autres remarques à l'attention du secrétariat.

Figure 9

2020				
Imprimer		Charger le fichier de nouveau		Enregistrer
<input type="checkbox"/> Par la présente, nous confirmons que toutes les données de l'année 2020 sont correctes. D'éventuelles corrections doivent être annoncées à INOBAT jusqu'au 31 mars 2021 sur report.inobat@awo.ch				
Numéro de société	Année	Période	Statut	Saisie
10001000	2020	4ème trimestre	Erfassung begonnen	04.02.
10001000	2020	3ème trimestre	Eingang registriert	
10001000	2020	2ème trimestre	Eingang registriert	
No. d'article	Libellé	Tarif CHF	Nombre des batte...	
1 Piles portables et piles boutons (en vrac ou montées de manière fixe dans un appareil)				
10000 charbon-zinc (types standard)				
10001	AAA Micro R03	0.05	0	
10002	AA Mignon R6	0.05	0	
10003	9V - 6F22	0.10	0	
10004	3V - 2R10 Duplex	0.15	0	
10005	C Baby R14	0.15	0	
10006	D Mono R20	0.30	0	
10007	4.5V Normal 3R12 Flach/plate	0.35	0	
10008	6V - 4R25	1.80	0	
11000 autres charbon-zinc, classées par classe de poids				
11001	1 -24 grammes	0.05	0	
11002	25 -49 grammes	0.10	0	
11003	50 -74 grammes	0.20	0	
11004	75 -99 grammes	0.30	0	
11005	100 -149 grammes	0.40	0	
11006	150 -199 grammes	0.55	0	
11007	200 -249 grammes	0.70	0	
Remarques				
			Total(CHF) 0.00	
			TVA 7.7% 0.00	
			Montant de la facture 0.00	

10^e Etape: Une fois que vous avez terminé votre saisie, cliquez sur le bouton « Enregistrer » (flèche rouge, figure 10).

Veillez noter qu'il n'y a pas d'enregistrement intermédiaire. Dès que vous cliquez sur « Enregistrer », vos données sont transmises et ne peuvent plus être modifiées.

Figure 10

The screenshot shows the INOBAT online declaration interface. At the top, there are navigation tabs for 'Rechtliche Grundlagen - inobat', 'Piles soumises à taxe - aditus', and 'Déclarations'. The address bar shows the URL: https://inobat.aditus.ch/Pages/PFL_InobatDeklaration.aspx?v=8340. Below the address bar, there are navigation icons and a search bar. The main content area is divided into two sections: 'Votre adresse' and 'Votre personne de contact pour les questions'. The 'Votre adresse' section contains the following information:

Société	Inobat
Numéro de société	10001000
Adresse	Eigerplatz 2
Lieu	CH-3007 Bern

The 'Votre personne de contact pour les questions' section contains the following information:

Contact	INOBAT Frau Ann Büchel-Hurban
E-mail	report.inobat@awo.ch
Téléphone	031 380 79 61
Fax	031 380 79 43

Below these sections, there are navigation buttons: 'Imprimer', 'Charger le fichier de nouveau', and 'Enregistrer'. The 'Enregistrer' button is highlighted with a red arrow. Below the buttons, there is a confirmation checkbox with the text: 'Par la présente, nous confirmons que toutes les données de l'année 2020 sont correctes. D'éventuelles corrections doivent être annoncées à INOBAT jusqu'au 31 mars 2021 sur report.inobat@awo.ch'. Below this, there is a table with columns: 'Numéro de société', 'Année', and 'Période'. The table contains the following data:

Numéro de société	Année	Période
10001000	2020	4ème trimestre
10001000	2020	3ème trimestre
10001000	2020	2ème trimestre
10001000	2020	1er trimestre

Below the table, there is a section for '1 Piles portables et piles boutons (en vrac ou montées de manière fixe dans un appareil)'. This section is divided into two sub-sections: '10000 charbon-zinc (types standard)' and '11000 autres charbon-zinc, classées par classe de poids'. The '10000 charbon-zinc (types standard)' section contains the following data:

No. d'article	Libellé	Tarif CHF	Nombre des batte...
10001	AAA Micro R03	0.05	0
10002	AA Mignon R6	0.05	0
10003	9V - 6F22	0.10	0
10004	3V - 2R10 Duplex	0.15	0
10005	C Baby R14	0.15	0
10006	D Mono R20	0.30	0
10007	4.5V Normal 3R12 Flach/plate	0.35	0
10008	6V - 4R25	1.80	0

The '11000 autres charbon-zinc, classées par classe de poids' section contains the following data:

No. d'article	Libellé	Tarif CHF	Nombre des batte...
11001	1 -24 grammes	0.05	0
11002	25 -49 grammes	0.10	0
11003	50 -74 grammes	0.20	0

Pour la dernière déclaration de l'année, vous devez cocher la case correspondant à la confirmation avant de pouvoir enregistrer (rectangle rouge, figure 11).

Figure 11

The screenshot shows the INOBAT online declaration interface, similar to Figure 10. The 'Enregistrer' button is highlighted with a red rectangle. Below the button, there is a confirmation checkbox with the text: 'Par la présente, nous confirmons que toutes les données de l'année 2020 sont correctes. D'éventuelles corrections doivent être annoncées à INOBAT jusqu'au 31 mars 2021 sur report.inobat@awo.ch'. Below this, there is a table with columns: 'Numéro de société', 'Année', 'Période', 'Statut', and 'Saisie'. The table contains the following data:

Numéro de société	Année	Période	Statut	Saisie
10001000	2020	4ème trimestre	Erfassung begonnen	04.02.2021
10001000	2020	3ème trimestre	Eingang registriert	
10001000	2020	2ème trimestre	Eingang registriert	
10001000	2020	1er trimestre	Eingang registriert	

Below the table, there is a section for '1 Piles portables et piles boutons (en vrac ou montées de manière fixe dans un appareil)'. This section is divided into two sub-sections: '10000 charbon-zinc (types standard)' and '11000 autres charbon-zinc, classées par classe de poids'. The '10000 charbon-zinc (types standard)' section contains the following data:

No. d'article	Libellé	Tarif CHF	Nombre des batte...
10001	AAA Micro R03	0.05	0
10002	AA Mignon R6	0.05	0
10003	9V - 6F22	0.10	0
10004	3V - 2R10 Duplex	0.15	0
10005	C Baby R14	0.15	0
10006	D Mono R20	0.30	0
10007	4.5V Normal 3R12 Flach/plate	0.35	0
10008	6V - 4R25	1.80	0

The '11000 autres charbon-zinc, classées par classe de poids' section contains the following data:

No. d'article	Libellé	Tarif CHF	Nombre des batte...
11001	1 -24 grammes	0.05	0
11002	25 -49 grammes	0.10	0
11003	50 -74 grammes	0.20	0

En cas d'erreur lors de l'enregistrement, prière d'envoyer une copie d'écran à Inobat.

11^e Etape: Avant ou après l'enregistrement de vos données, vous pouvez contrôler la déclaration trimestrielle en cliquant sur le bouton « Imprimer » (flèche rouge, figure 12).

Figure 12

The screenshot shows a web browser window with the URL https://inobat.aditus.ch/Pages/PFL_InobatDeklaration.aspx?v=8340. The page header includes a logo and contact information for INOBAT.

Votre adresse

Société	Inobat
Numéro de société	10001000
Adresse	Eigerplatz 2
Lieu	CH-3007 Bern

Votre personne de contact pour les questions

Contact	INOBAT Frau Ann Büchel-Hurban
E-mail	report.inobat@awo.ch
Téléphone	031 380 79 61
Fax	031 380 79 43

The main content area shows a dropdown menu set to '2020' and buttons for 'Imprimer', 'Charger le fichier de nouveau', and 'Enregistrer'. A red arrow points to the 'Imprimer' button. Below the buttons is a confirmation checkbox: Par la présente, nous confirmons que toutes les données de l'année 2020 sont correctes. D'éventuelles corrections doivent être annoncées à INOBAT jusqu'au 31 r

Numéro de société	Année	Période
10001000	2020	4ème trimestre
10001000	2020	3ème trimestre
10001000	2020	2ème trimestre

No. d'article	Libellé	Tarif CHF	Nombre des batte...
1 Piles portables et piles boutons (en vrac ou montées de manière fixe dans un appareil)			
10000 charbon-zinc (types standard)			
10001	AAA Micro R03	0.05	0
10002	AA Mignon R6	0.05	0
10003	9V - 6F22	0.10	0

La déclaration peut être imprimée ou enregistrée en différents formats. Pour cela, sélectionnez le format souhaité (flèche rouge), puis cliquez sur « Export » (flèche bleue).

Inobat
Secrétariat
ATAG Organisations économiques
Tel. 031 380 79 61 / Fax 031 380 79 43
000 Bernerstrasse 14
@awo.ch

Société

Name
Inobat Eigerplatz 2 CH-3007 Bern

Rapport à

Inobat Case postale 1023, CH - 3000 Bern 14
--

No de société

10001000

Auto-déclaration

Déclaration de vente de piles

Rapport pour la période de

4ème trimestre 2020

Saise

04.02.2021

No. d'article	Libellé	Tarif CHF	Nombre des batteries importées et vendues	Contribution
1 Piles portables et piles boutons (en vrac ou montées de manière fixe dans un appareil)				
10000 charbon-zinc (types standard)				
10001	AAA Micro R03	0.05	0	0.00
10002	AA Mignon R6	0.05	0	0.00
10003	9V - 6F22	0.10	0	0.00
10004	3V - 2R10 Duplex	0.15	0	0.00
10005	C Baby R14	0.15	0	0.00

12^e Etape: Pour quitter le portail de déclaration, cliquez sur « Désinscription » (flèche rouge, figure 12).

Figure 12

ch/Pages/PFL_InobatDeklaration.aspx?v=3705

Votre personne de contact pour les questions

Contact	INOBAT Frau Ann Buchel-Hurban
E-mail	report.inobat@awo.ch
Téléphone	031 380 79 61
Fax	031 380 79 43

User: Inobat V: 2.2.18.5

Charger le fichier de nouveau Enregistrer

Désinscription

Année	Période	Statut	Saise
2020	4ème trimestre	Erfassung begonnen	04.02.2021
2020	3ème trimestre	Eingang registriert	

REMARQUE:

Les données de vos déclarations sont régulièrement synchronisées. De ce fait, les données doivent être enregistrées dans un délai de quatre heures après s'être connecté au portail Internet. A défaut, toutes les données introduites seront effacées. **Il n'est pas possible d'effectuer un enregistrement intermédiaire.**

Vous pouvez bien entendu vous connecter au portail Internet plusieurs fois en 24 heures.